

Немного о работе со словом

Тема, по которой я хочу высказаться, не нова, но я полагаю, что она не потеряла свою актуальность и в наши дни.

В начале своей работы в школе я столкнулась со следующей проблемой: усвоенные учащимися в первые годы обучения английскому языку лексические единицы (отдельные слова, фразеологические обороты, клише), используемые ими в устной речи, на последующих этапах забываются - количество слов не растёт, а даже сокращается. Общеизвестно, что такое положение объясняется несколькими причинами. Первая - недостаточность практики в речи, вторая - достаточно ограниченная потребность в общении на английском языке, третья - отсутствие языковой среды. Бесспорно, количество слов чужого языка огромно, и каждое слово имеет свою языковую форму, своё значение и сферу употребления. Поэтому для учителя очень важно продумать объём лексического материала, который должен соответствовать условиям и времени, отведённого в учебной программе на изучение иностранного языка. Кроме того следует учитывать тот факт, что даже в родном языке у нас имеется активный и пассивный запас лексики. Следовательно, и лексический минимум должен включать две части: активную и пассивную лексику.

Активный минимум должен быть меньше пассивного, так как усвоение слов для использования в речи требует больших усилий и большей затраты времени. При использовании лексической единицы для выражения мысли требуется умение извлекать из памяти звуковую форму, выражающую нужное значение, сочетать эту лексическую единицу с другими, образовывать её грамматические формы. Воспроизведение соответствующей лексики должно быть доведено до степени навыка, что требует большого количества упражнений. Во время слушания речи и чтения требуется меньше усилий памяти, так как форма слова (звуковая и графическая) дана - её надо только воспринять, узнать и соотнести с её значением.

Как же вводить новые слова? Лексические единицы активного минимума следует предъявлять в устной форме в отдельных предложениях или связном рассказе. Первое восприятие имеет большое значение для запоминания, поэтому важно постараться связать новые лексические единицы с той или иной жизненной ситуацией. После аудирования новых слов, учащиеся повторяют их индивидуально и хором для первичного закрепления звуковой формы слова. Новые слова полезно также записать (я контролирую ведение своих собственных словариков учащимися начальных классов, с которыми они продолжают работать и в средней школе), а при наличии трудностей проводить звуко - буквенный анализ. После того как слово извлечено из контекста и проговорено, во многих случаях требуется дополнительное объяснение. Это происходит, когда объём значения иностранных слов расходится со значениями в родном языке. Например, в родном языке есть и общее понятие *рука, нога* и частные *кисть, ступня*, а в английском языке имеются только частные *arm, hand, leg, foot*. Другая трудность

состоит в несовпадении сочетаемости слов в родном и иностранном языках. Так, русскому «*сесть в автобус, ехать автобусом*» соответствует английское «*to take a bus*» («*взять, брать автобус*»). Необходимо объяснять и особенности грамматических форм слова, например, нестандартные формы глаголов, прилагательных. Во всех таких случаях учитель должен тщательно подбирать соответствующие примеры и объяснять ученикам те особенности или несоответствия, связанные с языковыми различиями. Все особенности лексических единиц и случаи их употребления необходимо целенаправленно отрабатывать в лексических упражнениях (устных и письменных, переводных и беспереvodных) на последующих уроках. На всех ступенях обучения я широко использую лексические упражнения следующего порядка: *Match the words (the phrases...) to ...*, *Complete each sentence with a word from the list*, *Use each word once only*, *Match these words with the comments given*, *Choose the most suitable word underlined in each sentence*, *Replace the word underlined in each sentence with a word from the list etc.* Кроме использования лексических упражнений необходимо создавать разнообразные речевые ситуации, а, следовательно, интересные ситуативные задания. В своей работе с учащимися начальной школы я широко использую лексические игры, которые развивают речевую реакцию детей и знакомят с сочетаемостью слов. Например, отработка предлогов и названий предметов мебели в младших классах, я провожу в форме игры “Find a ball”, используя для этого или классную комнату, или изображение гостиной. В качестве речевых ситуаций мною используются повторяющиеся из урока в урок случаи употребления лексических единиц. Для этой цели учащимися ведутся тематические словари, которые регулярно пополняются.

Лексику пассивного запаса рекомендуется вводить как в устном рассказе (или отдельных предложениях), так и в виде отдельных лексических единиц вне контекста. Так же, как и при введении единиц активного запаса, обязателен этап закрепления звуковой и графической форм, проговаривание новых слов и чтение их вслух. Лексические упражнения не отличаются разнообразием. Это выбор из текста или отдельных предложений слов определённого значения, перевод предложений с новыми или омонимичными словами на родной язык при чтении или в процессе аудирования. Основное речевое закрепление пассивной лексики происходит в процессе слушания и чтения. Я не согласна с теми, кто полагает, что иностранным языком можно овладеть только с помощью устной речи. Без чтения разнообразных текстов, книг, построенных в основном на пройденном материале, накопление лексического запаса невозможно. В своей работе я также использую различные пособия, например, *Английские топики автора Мезенцевой М.Е.*, отрывки из книг, предназначенных для продолжающих изучать английский язык на определённой ступени владения языком, таких как *Robinson Crusoe by Daniel Defoe (Издательство АСТ)*, *The man with the scar and other stories by Somerset Maugham* и *The adventures of Tom Sawyer by Mark Twain (Издательство «Айрис-пресс»)*.

Необходима и работа по накоплению потенциального запаса лексических единиц, которую, я советую начинать с учащимися уже в начальной школе. Эта

работа включает знакомство с наиболее употребительными суффиксами и префиксами, ознакомление с различными способами образования новых слов. В качестве тренировочных упражнений могут служить следующие: подобрать однокоренные слова из числа данных, сгруппировать слова в зависимости от способа образования, перевести на родной язык незнакомые слова, образованные от знакомых корней по изученным словообразовательным моделям, перевести на родной язык предложения, в которых употреблены незнакомые слова, опираясь на догадку по контексту.

Важное место в работе над лексикой занимает обучение детей пользоваться англо – русским словарём, к которому необходимо обращаться для проверки догадки о значении незнакомого слова по контексту, орфографии при письме, произношения при чтении и говорении. Оно предполагает не только запоминание букв в алфавитном порядке, но и нахождение слов по второй и третьей буквам. Учащимся необходимо запомнить, что слова в словаре даны в своей основной форме: глаголы – в инфинитиве, имена прилагательные – в мужск.роде, имена существительные – в ед.числе. Чтобы научить учащихся преобразовывать форму, в которой слово дано в предложении, в его словарную форму, нужны упражнения, включающие знакомую лексику.

Успешное усвоение лексики невозможно без повторяемости и специально организованного повторения. Этой цели соответствует использование приёмов, нацеленных на последовательную тематическую систематизацию лексики и её языковых признаков, что побуждает детей задумываться над языковой формой и её взаимоотношениях с содержанием.

Работа над лексикой даёт пищу для развития языковой наблюдательности, общего развития учащихся и в частности для лучшего владения родным языком.

Кунина А.А., учитель английского языка
МБОУ СОШ №1 им.Б.А.Прозорова г.Никольска